

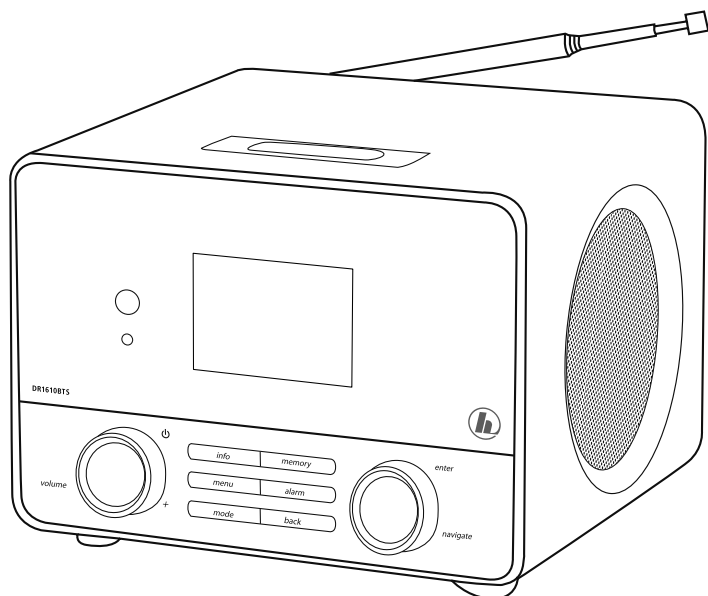
00054870  
(DR1610BTS)

***hama***®

THE SMART SOLUTION

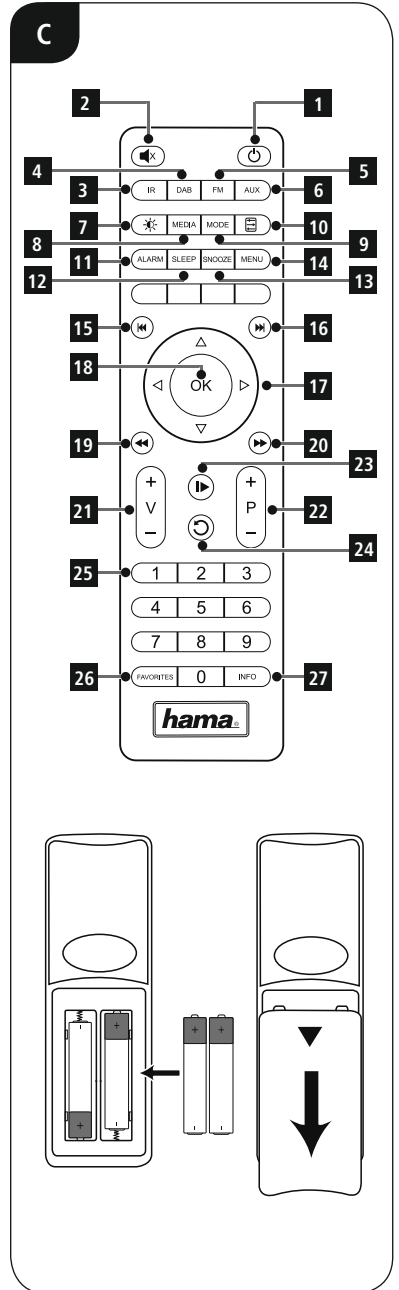
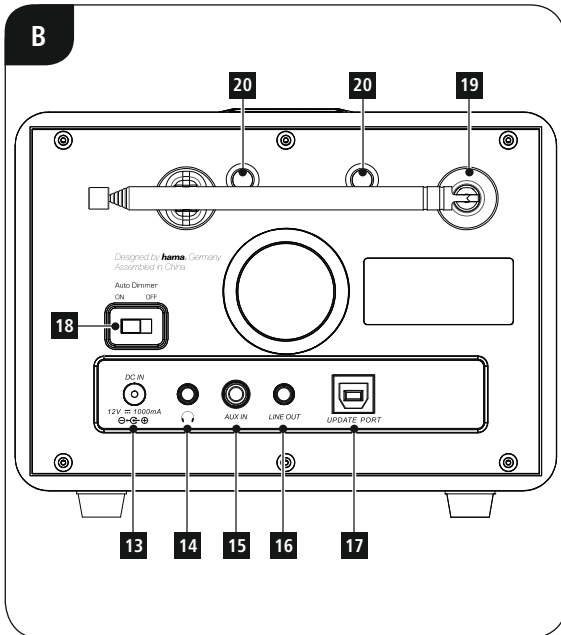
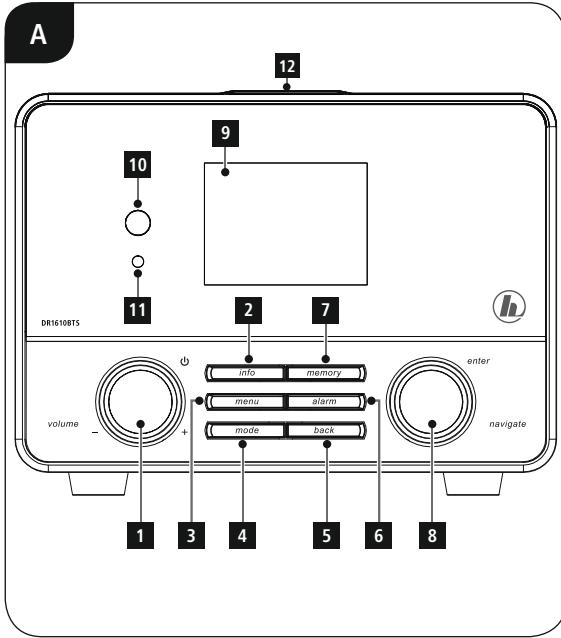
## Digital Radio

## Digitalradio



Operating Instructions / Bedienungsanleitung / Mode d'emploi / Instrucciones de uso /  
Руководство по эксплуатации / Istruzioni per l'uso / Gebruiksaanwijzing / Οδηγίες χρήσης / Instrukcja obsługi /  
Használati útmutató / Návod k použití / Návod na použitie / Manual de instruções / Kullanma kılavuzu /  
Manual de utilizare / Bruksanvisning / Käyttöohje / Работна инструкция / Betjeningsvejledning / Manuelt stasjonssøk

<b>Technical data /</b> Technische Daten					
<b>Radio Receiver/</b> Radio Empfänger	DAB ✓	DAB+ ✓	FM ✓	Internet -	Spotify -
<b>Connectivity/</b> Konnektivität	Bluetooth® V2.1				
<b>Bluetooth® Profiles/</b> Bluetooth®-Profile	A2DP V1.2, AVRCP V1.4				
<b>Display/</b> Display	2.4" (6.1 cm Colour TFT)				
<b>DAB/DAB+ Frequencies/</b> DAB/DAB+ Frequenzen	174 – 240 MHz				
<b>FM Frequencies/</b> FM Frequenzen	87.5 – 108 MHz				
<b>Speaker/</b> Lautsprecher	2.75"	2 x 5 W (RMS)			
<b>Acoustic Material/</b> Material Klangkörper	Wood MDF				
<b>Power input/</b> Stromeingang	12 V  1 A				
<b>Power Consumption/</b> Stromaufnahme	Operation/ Betrieb	max. 12 W	Standby	< 1 W	
<b>Input &amp; Output/</b> Anschlüsse	DC Socket, Line Out (3.5 mm), AUX IN (3.5 mm), Earphone Jack (3.5 mm), USB (Update Port)				
<b>Presets/</b> Favoriten	DAB/DAB+: 30	FM: 30			
<b>Codec</b>	DAB: MP2, AAC		Bluetooth®: SBC		
<b>UI Languages/</b> UI Sprachen	English, French, German, Italian, Finnish, Dutch, Danish, Norwegian, Polish, Swedish, Portuguese, Spanish, Slovak, Czech, Turkish				
<b>Package Content/</b> Verpackungsinhalt	DR1610BTS, Power adaptor, Remote control, 2x AAA alkaline battery, Instruction manual				
<b>Dimension (WxHxD)/</b> Größe (BxHxT)	16 x 12 x 15 cm				
<b>Weight/</b> Gewicht	1.3 kg				
<b>Maximum radio-frequency power transmitted</b>	Bluetooth®: 4dBm				
<b>Bluetooth® Frequencies</b>	2.402 – 2.480GHz				



## Bedienungselemente und Anzeigen

A: Radio Frontseite		
1	[volume +/-] / 	Drehen: Lautstärkeregelung Drücken: Ein-/ Ausschalter
2	[info]	Abruf zusätzlicher Informationen
3	[menu]	Direktzugang zum Menü / Zurück um eine Menüebene
4	[mode]	Wechsel Betriebsmodus (Bluetooth, DAB, FM, Aux in)
5	[back]	Zurück um eine Menüebene
6	[alarm]	Direktzugang zu Weckereinstellungen
7	[memory]	Auflistung/ Speichern von Favoriten
8	[enter/ navigate]	Drehen: Auswahl Drücken: Bestätigung
9		2.4" LCD
10		Infrarotempfänger
11		Helligkeitssensor
12	[SNOOZE]	Aktivierung Snooze

B: Radio Rückseite		
13		Netzzuleitung
14		Kopfhörerbuchse
15		AUX-In Buchse
16		Line Out Buchse
17		USB-B-Anschluss (nur update)
18		Auto Dimmschalter
19		Antenne
20		Gewinde zur Befestigung an der Wandhalterung

C: Fernbedienung		
1		Ein-/ Ausschalter △ Drücken [volume +/-] / 
2	[OK]	Bestätigung △ Drücken [enter/navigate]
3	Navigationstasten	▲ Hoch / ▼ Runter / < Zurück um eine Menüebene △ [back] / > Vorwärts/ Bestätigung △ Drücken [enter/navigate]/[OK]
4	Lautstärke-tasten [+]/[-]	Lautstärkeregelung △ Drehen [volume +/-] / 
5	[MENU]	Direktzugang zum Menü △ [menu]
6	[MODE]	Wechsel Betriebsmodus (Internet Radio, Spotify Connect, Musikabspieler, DAB, FM, Aux in) △ [mode]
7	[INFO]	Abruf zusätzlicher Informationen △ [info]
8	[MUTE]	Stummschaltung
9	[ALARM]	Direktzugang zu Weckereinstellungen △ [alarm]
10		vorheriger Titel (Betriebsmodus: Spotify Connect, Musikabspieler)
11		nächster Titel (Betriebsmodus: Spotify Connect, Musikabspieler)
12		Start/ Stopp Wiedergabe (Betriebsmodus: Spotify Connect, Musikabspieler, Aux in)
13	Nummern-tasten	Direktzugang zu/ Speichern von Favoriten
14	[SLEEP]	Einstellung Schlämmer △ [SNOOZE]
15	[SNOOZE]	Aktivierung Snooze △ [SNOOZE]

<b>1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen</b>	<b>4</b>	<b>13. Systemeinstellungen</b>	<b>13</b>
<b>2. Packungsinhalt</b>	<b>4</b>	13.1 Equalizer	13
<b>3. Sicherheitshinweise</b>	<b>4</b>	13.2 Zeiteinstellungen	14
<b>4. Informationen und Hinweise vor Inbetriebnahme</b>	<b>5</b>	13.3 Sprache	14
<b>5. Inbetriebnahme</b>	<b>5</b>	13.4 Werkseinstellung	14
5.1 Fernbedienung	5	13.5 Softwareaktualisierung	15
5.2 Radio – Anschluss und Startvorgang	5	13.6 Info	15
5.3 Allgemeine Hinweise zur Bedienung	5	13.7 Hintergrundbeleuchtung	15
5.4 Ersteinrichtung	6	13.8 AUX: Auto-Standby	15
<b>6. Hauptmenü / Modi</b>	<b>6</b>	<b>14. Wandmontage</b>	<b>15</b>
<b>7. DAB</b>	<b>7</b>	<b>15. Wartung und Pflege</b>	<b>16</b>
7.1 Suchlauf/ Automatischer Suchlauf	7	<b>16. Haftungsausschluss</b>	<b>16</b>
7.2 Senderliste	7	<b>17. Service und Support</b>	<b>16</b>
7.3 Senderliste säubern	7	<b>18. Entsorgungshinweise</b>	<b>16</b>
7.4 Favoriten	8	<b>19. Konformitätserklärung</b>	<b>16</b>
7.4.1 Favoriten speichern	8		
7.4.2 Favoriten aufrufen	8		
7.4.3 Favoritenverwaltung per Fernbedienung	8		
7.5 DRC (Dynamic Range Control)	8		
<b>8. FM</b>	<b>9</b>		
8.1 Suchlauf-Einstellung	9		
8.2 Automatische Sendersuche	9		
8.3 Manuelle Sendersuche	9		
8.4 Favoriten	9		
8.4.1 Favoriten speichern	9		
8.4.2 Favoriten aufrufen	10		
8.4.3 Favoritenverwaltung per Fernbedienung	10		
8.5 Audio-Einstellung	10		
<b>9. Auxiliary Input</b>	<b>10</b>		
<b>10. Bluetooth</b>	<b>11</b>		
10.1 Bluetooth Erstverbindung (Pairing)	11		
10.2 Automatische Bluetooth Verbindung (nach bereits erfolgtem Pairing)	11		
<b>11. Schlummer</b>	<b>12</b>		
<b>12. Wecker</b>	<b>12</b>		
12.1 Einstellungen	12		
12.2 Wecker aktivieren/ deaktivieren	13		
12.3 Wecker aktivieren/ deaktivieren im Standby-Modus	13		
12.4 Wecker beenden/ Snooze	13		

## Menüstruktur

DAB	Senderliste	
	Vollständiger Suchlauf	
	Inaktive Sender löschen ?	
	Lautstärkeanpassung (DRC)	
		hoch
		tief
		aus
	Systemeinstellungen *	
FM	Suchlauf-Einstellung	Nur kräftige Sender
		Alle Sender
	Audio-Einstellung	Nur Mono
		Stereo möglich
	Systemeinstellungen *	
Bluetooth	Pairen	
	Systemeinstellungen *	
AUX in	Systemeinstellungen *	
Systemeinstellungen *	Sleep	Aus
		15 Minuten
		30 Minuten
		45 Minuten
		60 Minuten
		90 Minuten
	Equaliser	Normal
		Klassik
		Jazz
		Pop
		Rock
		Rede
		Mein EQ
		Meine EQ-Einstellungen
	Uhrzeit	Zeit/Datum einstellen
		Autom. Update
		Format einstellen
		Datumsformat einst.
	Beleuchtung	Abschaltung
		Betrieb
		Standby
	Sprache	
	Werkseinstellung	
	Software Update	
	SW-Version	



Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

## 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen



### Gefahr eines elektrischen Schlages

Dieses Symbol weist auf eine Berührungsgefahr mit nicht isolierten Teilen des Produktes hin, die möglicherweise eine gefährliche Spannung von solcher Höhe führen, dass die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.



### Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.



### Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

## 2. Packungsinhalt

- Digitalradio DR1610BTS
- Kurzanleitung/ Bedienungsanleitung
- Netzteil
- Fernbedienung
- 2 x AAA Batterie

## 3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.



### Gefahr eines elektrischen Schlages

- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der AC-Adapter, das Adapterkabel oder die Netzleitung beschädigt sind.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.



### Warnung – Batterien

- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden.
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



## 4. Informationen und Hinweise vor Inbetriebnahme

### Hinweis – Empfang optimieren

- Beachten Sie:
- Ziehen Sie die Antenne immer vollständig aus.
- Für einen optimalen Empfang empfehlen wir die Antenne vertikal auszurichten.
- Gegebenenfalls sollten Sie verschiedene Standorte testen, um den bestmöglichen Empfang zu erreichen.

## 5. Inbetriebnahme

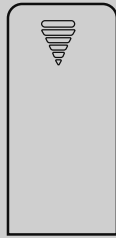
### 5.1 Fernbedienung

- Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung, welche sich auf der Rückseite der Fernbedienung befindet.
- Ziehen Sie (gegebenenfalls) die Verschlusslasche zurück und heben Sie den Deckel an. Bei anderen Modellen der Fernbedienung genügt es die Abdeckung in die gekennzeichnete Richtung zu schieben.

**A: Verschlusslasche**



**B: Schiebedeckel**



- Legen Sie die zum Lieferumfang gehörenden Batterien polrichtig ein. Die richtige Polarität wird im Batteriefach durch die Kennzeichnung des Plus- und Minuspols dargestellt.

### 5.2 Radio – Anschluss und Startvorgang

Verbinden Sie das Netzkabel mit einer ordnungsgemäß installierten und leicht zugänglichen Netzsteckdose. Das Netzteil ist für eine Netzspannung von 100-240 V geeignet und daher in nahezu allen Stromnetzen auf Wechselstrom-Basis einsetzbar. Beachten Sie, dass hierzu ein länderspezifischer Adapter notwendig sein kann. Eine entsprechende Auswahl an Produkten finden Sie unter [www.hama.com](http://www.hama.com).

### Hinweis

- Betreiben Sie das Produkt an einer dafür zugelassenen Steckdose.
- Achten Sie bei Mehrfachsteckdosen darauf, dass die angeschlossenen Verbraucher die zulässige Gesamtleistungsaufnahme nicht überschreiten.
- Die Netzsteckdose muss jederzeit leicht erreichbar sein.
- Trennen Sie das Produkt vom Netz, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.

Nachdem das Produkt mit der Steckdose verbunden ist, findet die Initialisierung statt.

### 5.3 Allgemeine Hinweise zur Bedienung

#### Bedienungshinweise

- In dieser Bedienungsanleitung wird immer Bezug auf die Bedienung direkt am Gerät genommen. Funktionen die nur per Fernbedienung nutzbar sind, werden dabei separat erläutert.
- Die Tasten der Fernbedienung sowie deren – den Gerätetasten entsprechenden – Funktionen ( $\Delta$ ) entnehmen Sie bitte den Bedienungselementen und Anzeigen.
- **[OK]** sowie die Navigationstaste  $\blacktriangleright$  auf der Fernbedienung entsprechen dem Drücken von **[enter/navigate]**.
- Die Navigationstaste  $\blacktriangleleft$  auf der Fernbedienung entspricht [back] auf der Frontseite des Radios.
- Die Navigationstasten  $\blacktriangleup$  /  $\blacktriangledown$  entsprechen dem Drehen nach links und rechts von [enter/navigate] auf der Frontseite des Radios.
- In Menüs, die eine Auswahl aus verschiedenen Optionen bieten (z.B. DRC, Sprache etc.), wird die aktuell ausgewählte Option mit \* gekennzeichnet.
- In einer Auswahl von verschiedenen Schaltflächen (z.B. Ja oder Nein) ist die ausgewählte Schaltfläche mit <> gekennzeichnet.

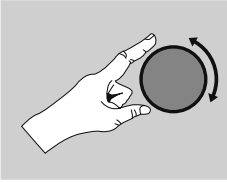

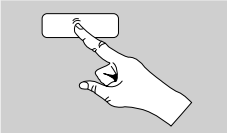
#### Navigation und Steuerung

- Durch Drehen von **[enter/navigate]** wählen Sie einzelne Menüpunkte aus.
- Durch Drücken von **[enter/navigate]** bestätigen Sie die Auswahl.

Dieses Vorgehen wird durch die folgenden Symbole in dieser Bedienungsanleitung veranschaulicht





Auswahl (navigate)	Bestätigung (enter)
	
	Einige Funktionen lassen sich durch Kurzwahltasten aufrufen. Das Drücken der Kurzwahltasten wird durch dieses Symbol dargestellt.

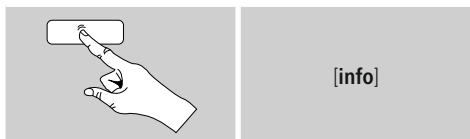
Navigieren Sie nach Druck auf eine Kurzwahltaste mit **[enter/navigate]** durch die angebotenen Menüpunkte.

### Lautstärke anpassen / Mute

- Durch Drehen von **[volume -/+]** / [🔊] wird die Lautstärke erhöht (rechts) oder reduziert (links).
- Drücken Sie **[MUTE]** auf der Fernbedienung, um das Radio stumm zu schalten.
- Drücken Sie erneut **[MUTE]**, um die Lautstärke auf den Wert vor der Stummschaltung zurückzusetzen.

### Zusätzliche Informationen

Durch Drücken von **[info]** werden – abhängig vom Betriebsmodus sowie den jeweiligen Sendern, Musikdateien, etc. – zusätzliche Informationen angezeigt.



#### • Beschreibung

Angabe des Radiosenders, des aktuellen Programms, Inhalts, Themen etc.

#### • Genre/ Land des Programms

Es wird das Genre (Musikstil) und das Land/ Bundesland/ Region des Senders angegeben.

#### • Bit-Rate

Die aktuell empfangene digitale Bitrate des empfangenen Senders wird angezeigt.

#### • Codec

Angabe des Codierungsverfahrens zur Digitalisierung von Daten und Signalen, z.B. MP3, WMA

#### • Abtastrate

Angabe der Abtastrate (Sampling-/ Samplerate/ Abtastfrequenz), welche angibt, wie oft das Audiosignal in einer bestimmten Zeit abgefragt wird.

#### • Abspiel-Puffer

Die Signalstärke des empfangenen Senders wird durch die Länge des dargestellten Balkens angezeigt.

#### • Heutiges Datum

#### • Uhrzeit

#### • Signal error

#### • Dienst nicht verfügbar

Wird angezeigt, wenn aktuell kein DAB Empfang besteht.

### Ein-/ Ausschalten / Standby

- Drücken Sie **[volume -/+]** / [🔊], um das Radio ein- bzw. auszuschalten (Standby).
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, um es vollständig auszuschalten.

### 5.4 Ersteinrichtung

Beim ersten Start wird automatisch der Sendersuchlauf im Betriebsmodus DAB gestartet.

Standardmäßig startet das Radio mit englischer Menüführung. Die gewünschte Sprache können Sie wie in **13.3 Sprache** beschrieben einstellen.

### 6. Hauptmenü / Modi

Das Hauptmenü beinhaltet die verschiedenen Betriebsmodi und weitere Direktzugriffe, welche in den folgenden Kapiteln separat erläutert werden:

7. DAB
8. FM
9. Auxiliary Input
10. Bluetooth

Die einzelnen Betriebsmodi können auch durch wiederholtes Drücken von **[mode]** ausgewählt werden.

## 7. DAB

Das Radio empfängt alle gängigen Digitalradio-Frequenzen im Bereich von 174 MHz bis 240 MHz (Band III, Kanäle 5A bis 13F).

- Aktivieren Sie durch wiederholtes Drücken von **[mode]** den Betriebsmodus **DAB** auf dem Radio:



- Alternativ drücken Sie [DAB] auf der Fernbedienung um direkt auf diesen Betriebsmodus umzuschalten.

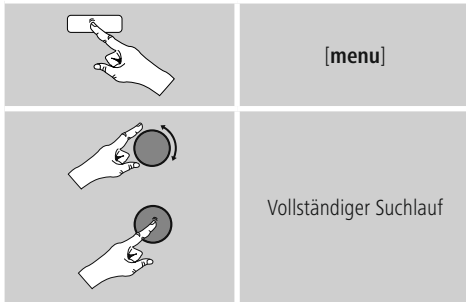
### 7.1 Suchlauf/ Automatischer Suchlauf

Der automatische DAB Sendersuchlauf durchsucht das DAB Band III nach verfügbaren Sendern. Nach dem Suchlauf werden alle störungsfrei empfangbaren Sender in alphabetischer Reihenfolge gespeichert.

Sender, die bei einem vorherigen Scan schon gefunden wurden, aber aktuell nicht zu empfangen sind, werden in der Senderliste mit einem ? vor dem Sendernamen dargestellt.

Der automatische DAB Sendersuchlauf startet beim ersten Start im DAB-Modus automatisch, angezeigt im Display durch **Suchlauf** ... und einen Fortschrittsbalken.

Wenn Sie den Suchlauf erneut starten möchten, gehen Sie wie folgt vor:

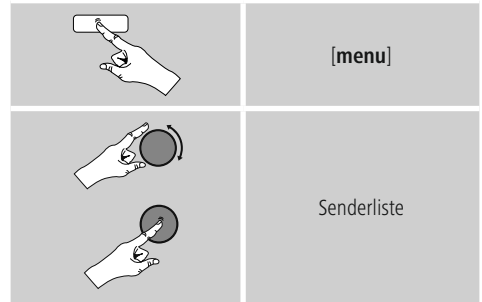


### 7.2 Senderliste

Sie können die Senderliste im DAB-Modus jederzeit aufrufen. Dazu gibt es zwei Möglichkeiten.

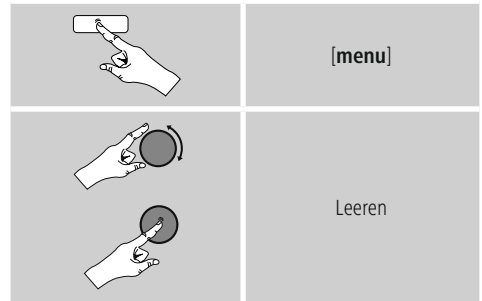
- a) Wenn bereits ein Sender wiedergegeben wird, drehen Sie einfach **[enter/navigate]**. Das Radio stellt nun die Senderliste auf dem Display dar.

### b)



### 7.3 Senderliste säubern

Um Sender, welche derzeit nicht im Empfangsgebiet liegen aus Ihrer Senderliste zu entfernen, gehen Sie wie folgt vor:



Alle aktuell nicht empfangbaren Sender werden aus der Senderliste entfernt, wenn Sie die Abfrage mit **Ja** bestätigen.



## 7.4 Favoriten

Sie können Ihre Lieblingssender auf 30 Favoritenspeicherplätzen abspeichern, um direkt und schnell auf diese zugreifen zu können.

### 7.4.1 Favoriten speichern

- Stellen Sie den Sender, welchen Sie auf einem Favoritenspeicherplatz ablegen möchten, ein.
- Wird der Sender wiedergegeben, drücken und halten Sie **[memory]** auf der Frontseite des Radios.



Nach ca. zwei Sekunden öffnet sich ein Übersichtsfenster mit den Favoritenspeicherplätzen.

- Durch das Drehen von **[enter/navigate]** wechseln Sie zwischen den Speicherplätzen (1 bis 30).
- Drücken Sie **[enter/navigate]**, um den Sender auf dem gewünschten Favoritenspeicherplatz abzuspeichern.

### 7.4.2 Favoriten aufrufen

Drücken Sie **[memory]**, um das Übersichtsfenster mit den Favoritenspeicherplätzen zu öffnen.



Wählen Sie mithilfe von **[enter/navigate]** einen der Favoriten aus.

#### Hinweis

Favoriten können nicht gelöscht werden. Sind alle 10 Favoritenspeicherplätze belegt und Sie möchten einen weiteren Sender als Favoriten abspeichern, wählen Sie einen bereits belegten Favoritenspeicherplatz aus. Dieser wird mit dem neuen Sender überschrieben.

## 7.4.3 Favoritenverwaltung per Fernbedienung

### Favoriten 1-10

Die beiliegende Fernbedienung bietet Nummerntasten von 1-0 (0  $\neq$  10). Jede dieser Nummerntasten kann mit einem Favoriten (pro Empfangsart) belegt werden.

- Um einen Sender zu speichern, halten Sie die entsprechende Nummerntaste auf der Fernbedienung gedrückt (ca. drei Sekunden).
- Das Radio bestätigt das Speichern mit dem Hinweis gespeichert auf dem Display.
- Um den Favoriten dann aufzurufen, drücken Sie kurz die entsprechende Nummerntaste auf der Fernbedienung.

### Favoriten 1-30 (Alternativ zu Nummerntasten)

- Um einen Sender auf den Favoritenplätzen 1-30 abzuspeichern, halten Sie **[FAVORITES]** gedrückt (ca. drei Sekunden). Nach zwei Sekunden öffnet sich ein Übersichtsfenster mit den Favoritenspeicherplätzen.
- Mit den Favoritentasten **[+]** / **[-]** (durch das Drehen von **[enter/navigate]**) wechseln Sie zwischen den Speicherplätzen (1-30).
- Drücken Sie **[OK]** (**[enter/navigate]**), um den Sender auf dem gewünschten Favoritenspeicherplatz abzuspeichern.
- Um den Favoriten dann aufzurufen drücken Sie dann kurz **[FAVORITES]**, wählen mit den Favoritentasten **[+]** / **[-]** (durch das Drehen von **[enter/navigate]**) den gewünschten Favoriten aus und bestätigen die Auswahl durch Drücken von **[OK]** (**[enter/navigate]**).

## 7.5 DRC (Dynamic Range Control)

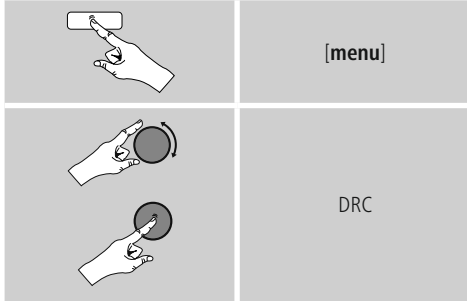
Manche Radiosender im DAB-Netzwerk unterstützen eine Lautstärke-Kontrolle, welche während der Wiedergabe aktiv eingreift. Steigt die Lautstärke plötzlich an, regelt die DRC diese selbstständig herunter. Bei plötzlich leiserer Lautstärke hebt die DRC diese automatisch an. Dasselbe geschieht, wenn die Wiedergabe plötzlich leiser wird. Das Radio wird die Lautstärke dann wieder verstärken.

**DRC hoch:** vollständige Angleichung der unterschiedlichen Lautstärken. Starke Kompression, kann die Dynamik eines Musikstückes hörbar vermindern.

**DRC tief:** teilweise Angleichung der unterschiedlichen Lautstärken. Subtiler, ohne zuviele Dynamiceinbußen.

**DRC aus:** keine Angleichung.

Gehen Sie wie folgt vor, um die Einstellung vorzunehmen:



## 8. FM

Aktivieren Sie durch wiederholtes Drücken von [mode] den Betriebsmodus **FM** auf dem Radio:

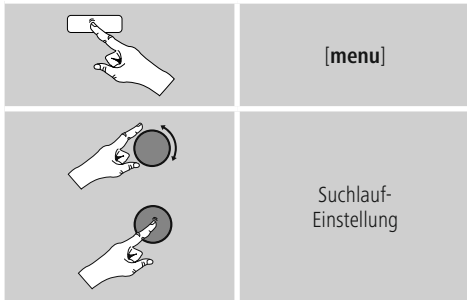


Alternativ drücken Sie [FM] auf der Fernbedienung um direkt auf diesen Betriebsmodus umzuschalten.

### 8.1 Suchlauf-Einstellung

Mithilfe der Suchlauf-Einstellung können Sie festlegen, ob Sender mit einer schwachen Signalstärke beim automatischen Suchlauf unberücksichtigt bleiben.

Gehen Sie wie folgt vor:



- Wählen Sie **Nur kräftige Sender**, um im automatischen Suchlauf nur bei Sendern mit starkem Signal zu stoppen. Ansonsten stoppt der Sendersuchlauf bei jedem Sender, von dem ein Signal empfangen wird.

### 8.2 Automatische Sendersuche

- Drücken Sie [enter/navigate] bis der automatische Sendersuchlauf startet.
- Wird ein Sender gefunden, stoppt das Radio den Suchlauf und beginnt mit der Wiedergabe.
- Durch erneutes Drücken von [enter/navigate] wird der Suchvorgang fortgesetzt bis der nächste Sender gefunden wird.

### 8.3 Manuelle Sendersuche

Bei manuellen Sendereinstellungen haben Sie die Möglichkeit, die gewünschte Frequenz selbst festzulegen und auch Sender zu empfangen, deren Sendesignal bei der automatischen Sendersuche zu schwach war und deshalb nicht berücksichtigt wurde.

- Drehen Sie [enter/navigate] (links: - 0.05 MHz/ rechts: + 0.05 MHz) bis die gewünschte Frequenz angezeigt wird. Warten Sie einen kurzen Augenblick und die Wiedergabe des empfangenen Sendesignals beginnt.

### 8.4 Favoriten

Sie können Ihre Lieblingsender auf 10 Favoritenspeicherplätzen abspeichern, um direkt und schnell auf diese zugreifen zu können.

#### 8.4.1 Favoriten speichern

- Stellen Sie den Sender, welchen Sie auf einem Favoritenspeicherplatz ablegen möchten, ein.
- Wird der Sender wiedergegeben, drücken und halten Sie [memory] auf der Frontseite des Radios.



Nach ca. zwei Sekunden öffnet sich ein Übersichtsfenster mit den Favoritenspeicherplätzen.

- Durch das Drehen von [enter/navigate] wechseln Sie zwischen den Speicherplätzen (1 bis 10).
- Drücken Sie [enter/navigate], um den Sender auf dem gewünschten Favoritenspeicherplatz abzuspeichern.



### 8.4.2 Favoriten aufrufen

Drücken Sie **[memory]**, um das Übersichtsfenster mit den Favoritenspeicherplätzen zu öffnen.



Wählen Sie mithilfe von **[enter/navigate]** einen der Favoriten aus.



#### Hinweis

Favoriten können nicht gelöscht werden. Sind alle 10 Favoritenspeicherplätze belegt und Sie möchten einen weiteren Sender als Favoriten abspeichern, wählen Sie einen bereits belegten Favoritenspeicherplatz aus. Dieser wird mit dem neuen Sender überschrieben.

### 8.4.3 Favoritenverwaltung per Fernbedienung

#### Favoriten 1-10

Die beliebige Fernbedienung bietet Nummerntasten von 1-0 (0  $\triangleq$  10). Jede dieser Nummerntasten kann mit einem Favoriten (pro Empfangsart) belegt werden.

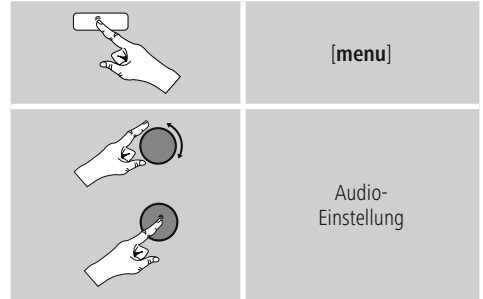
- Um einen Sender zu speichern, halten Sie die entsprechende Nummerntaste auf der Fernbedienung gedrückt (ca. drei Sekunden).
- Das Radio bestätigt das Speichern mit dem Hinweis gespeichert auf dem Display.
- Um den Favoriten dann aufzurufen, drücken Sie kurz die entsprechende Nummerntaste auf der Fernbedienung.

#### Favoriten 1-30 (Alternativ zu Nummerntasten)

- Um einen Sender auf den Favoritenplätzen 1-30 abzuspeichern, halten Sie **[FAVORITES]** gedrückt (ca. drei Sekunden). Nach zwei Sekunden öffnet sich ein Übersichtsfenster mit den Favoritenspeicherplätzen.
- Mit den Favoritentasten **[+]** / **[-]** (durch das Drehen von **[enter/navigate]**) wechseln Sie zwischen den Speicherplätzen (1-30).
- Drücken Sie **[OK]** (**[enter/navigate]**), um den Sender auf dem gewünschten Favoritenspeicherplatz abzuspeichern.
- Um den Favoriten dann aufzurufen drücken Sie dann kurz **[FAVORITES]**, wählen mit den Favoritentasten **[+]** / **[-]** (durch das Drehen von **[enter/navigate]**) den gewünschten Favoriten aus und bestätigen die Auswahl durch Drücken von **[OK]** (**[enter/navigate]**).

### 8.5 Audio-Einstellung

Bei manchen Sendern führt es zu einer leichten Qualitätsverbesserung, wenn die Sender mit einem schwachen Empfang Mono wiedergegeben werden. Sie können diese Funktion im Menü aktivieren (**Nur Mono**) und das Radio wird dann bei einer schlechten Signalqualität selbstständig auf Mono-Empfang umgestellt. Um diese Option zu verändern, gehen Sie wie folgt vor:



### 9. Auxiliary Input

Über den analogen Audioeingang (**AUX IN** Buchse) können Sie mobile Endgeräte (z.B. Smartphone, Tablet PC, MP3-Player, etc.) an das Radio anschließen und die Audiodateien über das Radio wiedergeben.

- Aktivieren Sie durch wiederholtes Drücken von **[mode]** den Betriebsmodus **AUX** auf dem Radio:



Alternativ drücken Sie **[AUX]** auf der Fernbedienung um direkt auf diesen Betriebsmodus umzuschalten.

- Verbinden Sie Ihr mobiles Endgerät und den Audioeingang (**AUX IN** Buchse) des Radios mittels eines 3,5 mm Audiokabels (Klinkenkabel).
- Starten und steuern Sie die Audiowiedergabe entsprechend über das angeschlossene Endgerät.



## 10. Bluetooth

Via Bluetooth können Sie Ihre Endgeräte mit dem Radio verbinden und dieses als Wiedergabegerät nutzen. Die Steuerung der Wiedergabe erfolgt dabei direkt über das Endgerät. Die Lautstärke lässt sich auch am Radio selbst regeln.

### Hinweis – Bluetooth

- Prüfen Sie, ob Ihr mobiles Endgerät (Smartphone, Tablet-PC, etc.) Bluetooth-fähig ist.
- Beachten Sie, dass die Reichweite von Bluetooth max. 10 Meter beträgt, ohne Hindernisse wie Wände, Personen, etc.
- Es kann vorkommen, dass die Verbindung durch weitere Bluetooth-Geräte/ Verbindungen in der Umgebung gestört wird.
- Das Radio kann immer nur mit einem Endgerät gekoppelt werden.
- Beachten Sie, dass die Kompatibilität von den unterstützten Bluetooth Profilen sowie der verwendeten Bluetooth Versionen abhängig ist. (siehe: Technische Daten, Bedienungsanleitung des verwendeten Endgeräts)

Aktivieren Sie durch wiederholtes Drücken von **[mode]** den Betriebsmodus Bluetooth auf dem Radio:



### 10.1 Bluetooth Erstverbindung (Pairing)

- Stellen Sie sicher, dass Ihr Bluetooth fähiges Endgerät eingeschaltet ist und dass Bluetooth aktiviert ist.
- Öffnen Sie auf Ihrem Endgerät die Bluetooth Einstellungen und warten Sie, bis in der Liste der gefundenen Bluetooth Geräte **DR1610BTS** angezeigt wird.
- Starten Sie ggf. die Suche nach Bluetooth Geräten auf Ihrem Endgerät.
- Wählen Sie **DR1610BTS** aus und warten Sie, bis das Radio als verbunden in den Bluetooth Einstellungen Ihres Endgerätes angezeigt wird.
- Auf dem Radiodisplay wird Ihr Endgerät ebenfalls als verbunden angezeigt.
- Starten und steuern Sie die Audiowiedergabe entsprechend über das Endgerät.

### Hinweis – Bluetooth Passwort

Manche Endgeräte benötigen für die Einrichtung der Verbindung mit einem anderen Bluetooth Gerät ein Passwort.

- Geben Sie für die Verbindung mit dem Radio das Passwort **0000** ein, wenn Sie zur Eingabe von Ihrem Endgerät aufgefordert werden.

### 10.2 Automatische Bluetooth Verbindung (nach bereits erfolgtem Pairing)

- Endgeräte, die bereits mit dem Radio gekoppelt worden sind, werden automatisch auf dem Radio gespeichert.
- Soll das Endgerät zum ersten Mal mit dem Radio gekoppelt werden, gehen Sie wie unter **10.1. Bluetooth Erstverbindung (Pairing)** beschrieben vor.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Bluetooth fähiges Endgerät eingeschaltet ist und dass Bluetooth aktiviert ist.
- Die Verbindung wird automatisch hergestellt.
- Ggf. öffnen Sie auf Ihrem Endgerät die Bluetooth Einstellungen und wählen **DR1610BTS** aus.
- Starten und steuern Sie die Audiowiedergabe entsprechend über das Endgerät.

### Hinweis – Verbindung beeinträchtigt

Nach einer erfolgreichen Erstverbindung von Radio und Endgerät erfolgt die Verbindung automatisch. Sollte sich die Bluetooth Verbindung nicht automatisch wiederherstellen, prüfen Sie die folgenden Punkte:

- Kontrollieren Sie in den Bluetooth Einstellungen des Endgerätes, ob **DR1610BTS** verbunden ist. Wenn nicht, wiederholen Sie die unter Bluetooth Erstverbindung genannten Schritte.
- Kontrollieren Sie, ob Endgerät und Radio weniger als 10 Meter voneinander entfernt sind. Wenn nicht, reduzieren Sie den Abstand der Geräte.
- Kontrollieren Sie, ob Hindernisse die Reichweite beeinträchtigen. Wenn ja, positionieren Sie die Geräte näher zueinander.



## 11. Schlummer

Das Radio verfügt über eine Timer-Funktion, die das Gerät nach Ablauf einer festgelegten Zeit in den Standby-Modus versetzt.

- Drücken Sie wiederholt **[SNOOZE]** auf der Fernbedienung, um das gewünschte Zeitintervall (aus/15/30/45/60/90/120 Minuten) einzuschalten.



- Ist das eingestellte Zeitintervall abgelaufen, schaltet das Radio in den Standby-Modus.
- Drücken Sie **[volume -/+]** / **[⏻]**, um das Radio wieder einzuschalten.
- Ein bereits aktives Zeitintervall können Sie jederzeit durch erneutes Drücken von **[SNOOZE]** verändern oder deaktivieren (Aus).



### Hinweis

Die Hintergrundbeleuchtung während der aktiven Timer-Funktion (Schlummer) kann separat – z.B. dunkler als im normalen Betrieb – eingestellt werden (siehe 13.7 Hintergrundbeleuchtung).

## 12. Wecker

Das Radio verfügt über zwei individuell einstellbare Weckzeiten.

### 12.1 Einstellungen

Wecker 1 und Wecker 2 werden identisch konfiguriert und ermöglichen die Speicherung von zwei gesonderten Weckzeiten. Wählen Sie Wecker 1 oder 2 - durch wiederholtes Drücken von **[alarm]** und Bestätigung durch Drücken von **[enter/navigate]** - aus und stellen Sie die folgenden Details mithilfe von **[enter/navigate]** ein.



### Wecker:

- Wählen Sie **Ein**, um die Weckereinstellungen vorzunehmen. Nach Beenden der Einstellungen ist der Wecker automatisch aktiviert.
- Wählen Sie **Aus**, um den ausgewählten Wecker und dessen Einstellungen zu deaktivieren.

### Zt. Ein:

Wählen Sie zuerst die Stunden und anschließend die Minuten der Weckzeit aus.

### Dauer:

Wählen Sie ein Zeitintervall (15/30/45/60/90 Minuten) aus. Der Wecker bleibt für das ausgewählte Zeitintervall aktiv.

### Quelle:

Legen Sie fest, ob Sie durch einen Signalton (**Summer**), **DAB** oder **FM** geweckt werden möchten.

### Programm:

Geben Sie bei Auswahl **DAB/ FM** an, mit welchem Sender Sie geweckt werden möchten. Sie können aus den 10 Favoritenspeicherplätzen oder **Zuletzt gehört** auswählen.

### Modus:

Wählen Sie aus, wann der Wecker aktiviert sein soll:  
→ Täglich - Einmal - Wochenende - Werktag



## Days:

Geben Sie bei Auswahl **Einmal** das Datum für den einmaligen Wecker ein.



## Lautstärke:

Wählen Sie die Lautstärke aus, mit der Sie geweckt werden möchten. Durch diese Einstellung ist es unerheblich, mit welcher Lautstärke Sie das Radio zuletzt betrieben haben.

### Hinweis

- Es wird empfohlen, automatische Zeitupdates zu erlauben. Dadurch wird gewährleistet, dass auch nach Trennung der Stromversorgung – z.B. bei Stromausfall – die Uhrzeit wieder aktualisiert wird.


## 12.2 Wecker aktivieren/ deaktivieren

- Wählen Sie Wecker 1 oder 2 - durch wiederholtes Drücken von **[alarm]** - und durch Drehen von **[enter/navigate]** die Option **Wecker Ein/Wecker Aus aus**, um den ausgewählten Wecker (1/2) zu aktivieren/ deaktivieren.
- Bei aktivierter Weckfunktion wird das entsprechende Symbol  /  angezeigt.

## 12.3 Wecker aktivieren/ deaktivieren im Standby-Modus

- Drücken Sie im Standby-Modus **[alarm]**, um die aktuelle Aktivität des Weckers anzuzeigen.
- Drücken Sie wiederholt **[alarm]** oder drehen Sie **[enter/navigate]**, um Wecker 1 und/ oder Wecker 2 zu aktivieren/ deaktivieren.
- Drücken Sie **[enter/navigate]**, um die Einstellung zu bestätigen.

## 12.4 Wecker beenden/ Snooze

- Wird der Wecker ausgelöst, drücken Sie **[volume +/-]** / , um den Wecker zu beenden.
- Drücken Sie wiederholt **[SNOOZE]** auf der Fernbedienung, um Snooze zu aktivieren.
- Der Wecker bleibt für das ausgewählte Zeitintervall (5/10 Minuten) ausgeschaltet und wird dann noch einmal ausgelöst.
- Wird der Wecker nicht beendet, schaltet das Radio nach dem voreingestellten Zeitintervall (Dauer) automatisch in den Standby-Modus.

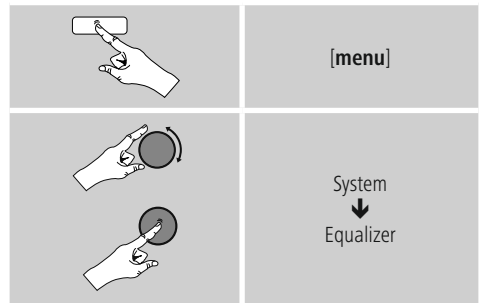
## 13. Systemeinstellungen

In den Systemeinstellungen können Sie alle Einstellungen vornehmen und wichtige Informationen über das Radio abrufen.

### 13.1 Equalizer

Mithilfe des Equalizers können Sie das Klangbild des Radios durch Einstellung der Bassintensität und der Höhen Ihren eigenen Wünschen anpassen. Sie können dabei aus vorkonfigurierten Profilen – angepasst für verschiedene Genres – auswählen oder ein individuelles Profil erstellen.

- Um EqualizerEinstellungen vorzunehmen, gehen Sie bitte wie folgt vor:



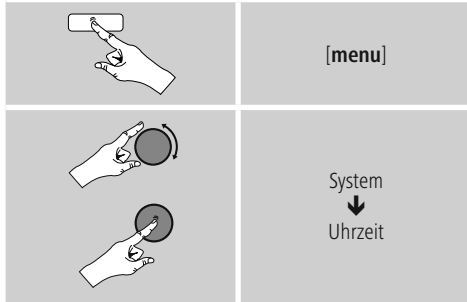
- Wählen Sie mit **[enter/navigate]** eines der vorkonfigurierten Profile aus.
- Um ein eigenes Equalizerprofil anzulegen, wählen Sie die Option **Mein EQ...**
- Sie gelangen zu den Einstellungen **Bass und Höhen**.
- Um einen Wert zu ändern, drücken Sie **[enter/navigate]** auf der entsprechenden Auswahl und verändern die Werte durch das Drehen von **[enter/navigate]** nach links oder rechts. Findet während der Einstellung eine Wiedergabe statt, können Sie die Änderungen im Klang direkt hören.
- Bestätigen Sie die Einstellung durch erneutes Drücken von **[enter/navigate]**.
- Haben Sie alle Einstellungen vorgenommen, drücken Sie **[menu]** am Radio und bestätigen dadurch die Einstellungen.





### 13.2 Zeiteinstellungen

Zu den Zeiteinstellungen gelangen Sie wie folgt:



#### Automatische Aktualisierung (Autom. Update) Update alle/ von DAB/ von FM

Bei der automatischen Aktualisierung über das Radionetz FM/DAB/DAB+ werden Uhrzeit und Datum von den Sendeanstalten bereitgestellt und vom Gerät verarbeitet. Bei einer Abgleichung über diese Quelle haben Sie die höchste Sicherheit, dass selbst nach einem Stromausfall die Uhrzeit korrekt abgeglichen wird und gespeicherte Weckzeiten eingehalten werden.

#### Kein Update

Uhrzeit und Datum (**TT-MM-JJJJ/ MM-TT-JJJJ**) müssen manuell eingestellt werden, da kein automatischer Abgleich erfolgt.

#### Zeit/Datum einstellen

Stellen Sie Datum (**TT-MM-JJJJ/ MM-TT-JJJJ**) und Uhrzeit (**hh:mm**) mithilfe von [enter/navigate] manuell ein.

#### 12/24 Std. einstellen

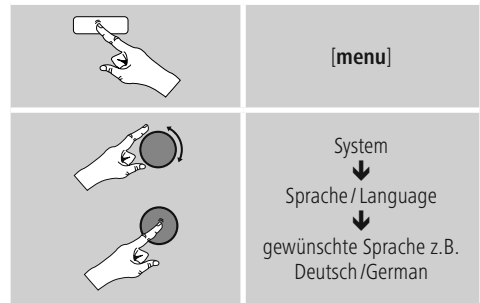
Wählen Sie zwischen 12- und 24- Stundenformat aus.

#### Datumsformat einst.

Wählen Sie zwischen dem **TT-MM-JJJJ** und **MM-TT-JJJJ** Datumsformat aus.

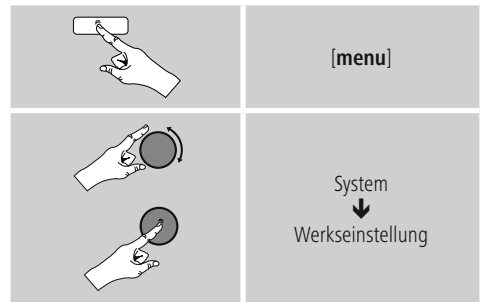
### 13.3 Sprache

Um die vor oder bei Erstinbetriebnahme eingestellte Menüsprache des Radios zu ändern, gehen Sie wie folgt vor:



### 13.4 Werkseinstellung

Um das Radio auf die Werkseinstellung (Auslieferungszustand) zurückzusetzen gehen Sie bitte wie folgt vor:



- Bestätigen Sie die folgende Abfrage mit **Ja**, um das Radio auf Werkseinstellungen zurückzusetzen. Alle vorgenommenen Einstellungen werden gelöscht.

#### Hinweis

- Probleme und Fehlfunktionen können möglicherweise durch Rücksetzung auf die Werkseinstellungen behoben werden.
- Es werden jedoch alle Voreinstellungen wie Favoriten und Senderlisten unwiderruflich gelöscht.



### 13.5 Softwareaktualisierung

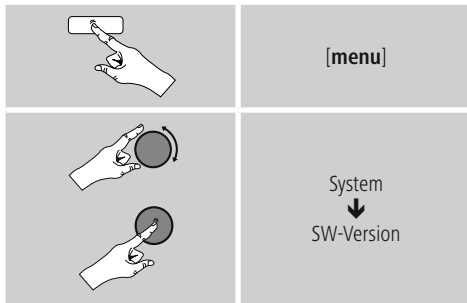
Es werden ständig Verbesserungen und neue Features für die Software unserer Radios entwickelt, um mögliche Fehler zu beheben, den Funktionsumfang zu erweitern usw.

Wir empfehlen Ihnen, stets die zur Verfügung gestellten Updates auf Ihrem Radio zu installieren.

Informationen zur Durchführung eines Upgrades finden Sie auf dem separaten Beiblatt und/ oder als PDF-Download unter [www.hama.com](http://www.hama.com).

### 13.6 Info

- Um die Softwareinformationen des Radios abzurufen, gehen Sie wie folgt vor:



### 13.7 Hintergrundbeleuchtung

#### Helligkeitssensor aktiviert

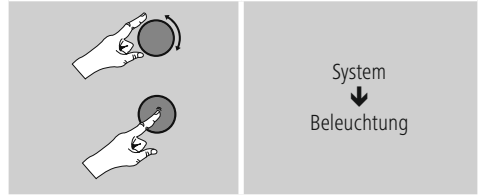
- Schieben Sie den Schiebeschalter (18) auf die Position ON.
- Die Helligkeit des Displays wird nun automatisch an die Umgebungshelligkeit angepasst.

#### Helligkeitssensor deaktiviert

- Schieben Sie den Schiebeschalter (18) auf die Position OFF.

Sie haben die Möglichkeit, die Hintergrundbeleuchtung für die einzelnen Betriebsarten (Betriebsmodus, Standbymodus, Schlummer Modus) separat einzustellen.

- Gehen Sie wie folgt vor:



- Für die Betriebsarten Betriebsmodus (Power on) und Schlummer Modus (Slumber mode) wählen Sie aus verschiedenen Helligkeitsstufen aus.
- Für den Standbymodus (Standby) wählen Sie ebenfalls eine Helligkeitsstufe für die Hintergrundbeleuchtung im Standby aus.
- Wählen Sie unter **Zeitabschaltung** ein Zeitintervall aus. Befindet sich das Radio im Standby, drücken Sie eine beliebige Taste (außer **[volume -/+]** / **[⏻]**), um das Display für den Zeitraum des ausgewählten Zeitintervalls in der Helligkeitsstufe des Betriebsmodus zu beleuchten.
- Drücken Sie **[alarm]**, wird zum einen das Display beleuchtet, zum anderen können Sie - wie in **11.3 Wecker aktivieren/ deaktivieren im Standby-Modus** beschrieben - die aktuelle Aktivität des Weckers anzeigen und einstellen.
- Alternativ drücken Sie **[🔊]** auf der Fernbedienung um die Hintergrundbeleuchtung in der aktuellen Betriebsart direkt zu ändern.

### 13.8 AUX: Auto-Standby

Im Betriebsmodus **Aux in (Auxiliary Input)** schaltet das Radio standardmäßig nach 15 Minuten in den Standby-Modus.

### 14. Wandmontage

#### Hinweis

- Stellen Sie sicher, dass die von Ihnen gewählte Aufhängung eine Last von mind. 2,0 kg tragen kann.
- Befolgen Sie die der Montageanleitung beiliegenden Anweisungen und Sicherheitshinweise.

- Sie haben die Möglichkeit, das Radio mit einer entsprechenden Aufhängung (z.B. hama Art.Nr.: 00118031) an der Wand zu montieren.
- Nutzen Sie hierfür die Montagebohrungen (20) auf der Rückseite des Radios.



## 15. Wartung und Pflege

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.
- Sollten Sie das Produkt längere Zeit nicht nutzen, schalten Sie das Gerät aus und trennen es von der Stromversorgung. Lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

## 16. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## 17. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.  
Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden Sie hier:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 18. Entsorgungshinweise

### Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2012/19/EU in nationales Recht gilt folgendes:

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

## 19. Konformitätserklärung

**CE** Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00054870] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.hama.com](http://www.hama.com)  
-> 00054870 -> Downloads.

Frequenzband/ Frequenzbänder	Bluetooth: 2.402 – 2.480GHz
Abgestrahlte maximale Sendeleistung	Bluetooth: 4dBm (EIRP)



***hama***®

**Hama GmbH & Co KG**  
86652 Monheim/Germany  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

**The Spotify software is subject to third party licenses found here:**  
**[www.spotify.com/connect/third-party-licenses](http://www.spotify.com/connect/third-party-licenses)**

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Hama GmbH & Co KG is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.